



The Reports on Sarah and Saleem

Direcció: Muayad Alayan

País: Palestina (2018)



Fitxa tècnica

Guió Rami Musa Alayan **Música** Frank Gelat, Charlie Rishmawi, Tarek Abu Salameh **Fotografia** Sebastian Bock **Interpretació** Ishai Golan, Hanan Hillo, Maisa Abd Elhadi, Kamel El Basha, Sivane Kretchner, Bashar Hassuneh, Adeeb Safadi, Jan Kühne, Rebecca Esmeralda Telhami, Mohammad Eid, Mohammad Titi, Amer Khalil **Durada** 127 min **Gènere** Drama **Llengües** Àrab, hebreu i anglès, amb subtítols en espanyol

Sinopsi

Drama sobre la relació adúltera de Sarah, una dona israeliana que dirigeix un cafè a l'oest de Jerusalem, i Saleem, palestí de Jerusalem Est que treballa com a repartidor. Els seus cònjuges es tornen conscients dels enganys de les seves parelles després que Saleem i Sarah es barallin en públic, i això situa Saleem en el punt de mira de les forces de seguretat israelianes. (filmaffinity.com)

Crítica

'The Reports on Sarah and Saleem': l'equilibri del poder a Jerusalem

2018.02.05 - La segona pel·lícula de Muayad Alayan és un drama marital tens que va guanyar el Premi del Públic Hubert Bals Fund al Festival Internacional de Cinema de Rotterdam

Jerusalem va estar al mig del conflicte entre Israel i Palestina des de molt abans que el president Trump complicés molt més la situació. El furor que va esclatar quan el president Trump va reconèixer Jerusalem com la capital d'Israel només serveix per aconseguir que els esdeveniments capturats a la segona pel·lícula de **Muayad Alayan** semblin més vitals i profètics. **The Reports on Sarah and Saleem**, que es va projectar en competició al Festival Internacional de Cinema de Rotterdam (IFFR) i va guanyar el Premi del Públic Hubert Bals Fund, mostra una ciutat de comunitats que coexisteixen on el poder i la influència són exercits per una força dominant sobre l'altra.

Amb un llibret excel·lent per part del germà del director, **Rami Alayan**, que va guanyar el Premi Especial del Jurat a l'IFFR, **The Reports on Sarah and Saleem** és un drama intel·ligent que desentraña de manera experta la relació sexual entre els adúlter Sarah (**Sivane Kretchner**), una jueva propietària d'un cafè, i Saleem (**Adeeb Safadi**), un repartidor àrab, fins arribar a un *thriller* amb ramificacions de natures política i social. Els seus cònjuges es fan conscients dels enganys de les seves parelles després que Saleem i Sarah es barallin a Betlem, i les conseqüències d'aquesta escaramussa aconseguen que Saleem es converteixi en l'objectiu de les forces de seguretat israelianes.

La transició de l'enamorament a la baralla també veu un canvi en l'enfocament de la pel·lícula vers els cònjuges de Sarah i Saleem: l'oficial de l'Armada d'Israel, David (**Ishai Golan**), i l'embarassada, Bisan (**Maisa Abd Elhadi**). Les reaccions dels cònjuges són un balanç fascinant de patiment i lleialtat ja que accepten la manera en què el vessant públic de l'enamorament afectarà les seves pròpies vides i carreres. Hi ha amor i odi en les seves respostes. La naturalesa teatral del llibret, que conté miques del mestre iranià **Asghar Farhadi**, compta que els actors donin el seu màxim potencial i els quatre líders, així com amb el paper de **Hanan Hillo** com l'advocat de Saleem, Maryam; i ens ofereix actuacions matisades que ajuden a tirar de la història en diferents direccions.

Tan intrigant com la trama és la imatge il·lustrada de Jerusalem, una ciutat on el poder administratiu està en mans de les forces israelianes que poden inventar denúncies falses quan els sembli convenient. Sarah posseeix la clau del destí de Saleem i segurament no és una casualitat que en els seus treballs, Saleem sigui el repartidor del seu exitós negoci. L'equilibri de poder és evident per tot arreu. Bisan, en la seva lluita per justícia per al seu espòs, depèn de la bona voluntat d'altres, però un contrapunt és que David afronta les conseqüències de la seva pròpia carrera sobre la traïció de la seva esposa. És un panorama amb girs i canvis que recorden el cinema de **Sydney Pollack**. Aquesta és una pel·lícula que segurament serà projectada en molts festivals i trobarà públic a tot arreu.

“The Reports on Sarah and Saleem”: premis i seleccions principals

Festival Internacional de Cinema de Durban 2018

Millor actriu (Maisa Abd Elhadi)

Millor pel·lícula – Competició Internacional

Festival de Cinema d'Hamburg 2018

Nominada al premi Art Cinema a la millor pel·lícula

Festival de Cinema de Jeonju 2018

Nominada al Gran Premi – Competició Internacional

Festival Internacional de Cinema Independent Netia Off Camera 2018

Nominada al premi Making Way a la millor pel·lícula

Festival Internacional de Cinema de Rotterdam 2018

Premi del públic Hubert Bals Fund

Premi Tiger - Menció especial (Rami Musa Alayan)

Nominada al premi KNF i al premi Tiger (Muayad Alayan)

Festival Internacional de Cinema de Seattle 2018

Gran Premi del Jurat a la millor pel·lícula

Festival Internacional de Cinema Titanic 2018

Premi Festival (Muayad Alayan i Palcine Productions)

Menció especial del Jurat (Muayad Alayan)

Festival Internacional de Cinema de Valladolid 2018

Nominada al Golden Spike a la millor pel·lícula

Muayad Alayan

Filmografia com a director

2018 *The Reports on Sarah and Saleem*

2015 *Al-hob wa al-sariqa wa mashakel ukhra*

2011 *Sacred Stones* (documental) (codirector)

2010 *Mute* (curt)

2009 *Lesh Sabreen?* (curt)

Biografia



Muayad Alayan (Kuwait, 1985) és cineasta i director de fotografia palestí amb seu a Jerusalem. Va estudiar cinema a San Francisco i el seu projecte de graduació, el documental *Exiles in Jerusalem* (2005), va guanyar el Premi Kodak a la mateixa ciutat. El seu curtmetratge debut *Why Sabreen?* (2009), realitzat amb i sobre la joventut del seu poble natal, es va projectar i va guanyar premis en festivals de cinema de tot el món. Alayan és cofundador de Palcine Productions, un col·lectiu de cineastes i artistes audiovisuals de Jerusalem i Betlem. A més, ha treballat com a professor de cinema i director de fotografia a diverses institucions acadèmiques de Palestina. El seu debut, *Love, Theft and Other Entanglements* (2015), es va estrenar a Berlín.



Organització:



En conveni amb:



Amb el suport de:

